# REGOLAMENTO (CEE) N. 902/85 DELLA COMMISSIONE

## del 1° aprile 1985

## relativo alla fornitura di frumento tenero all'Etiopia a titolo di aiuto alimentare

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità economica europea,

visto il regolamento (CEE) n. 2727/75 del Consiglio, del 29 ottobre 1975, relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore dei cereali (1), modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 1018/84 (2),

visto il regolamento (CEE) n. 2750/75 del Consiglio, del 29 ottobre 1975, che stabilisce i criteri di mobilitazione dei cereali destinati agli aiuti alimentari (3), modificato dal regolamento (CEE) n. 3331/82 (4), in particolare l'articolo 6,

visto il regolamento (CEE) n. 457/85 del Consiglio, del 19 febbraio 1985, che fissa le regole per l'applicazione nel 1985 del regolamento (CEE) n. 3331/82 relativo alla politica e alla gestione dell'aiuto alimentare (5),

visto il regolamento n. 129 del Consiglio, del 23 ottobre 1962, relativo al valore dell'unità di conto e ai tassi di cambio da applicare nel quadro della politica agricola comune (6), modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 2543/73 (7), in particolare l'articolo 3,

visto il parere del comitato monetario,

considerando che il 20 febbraio 1985 la Commissione delle Comunità europee ha deciso di concedere, nel quadro di azioni comunitarie, varie quantità di cereali a determinati paesi terzi e organizzazioni beneficiarie ;

considerando che è necessario prevedere l'esecuzione di tale azione in conformità delle norme stabilite dal regolamento (CEE) n. 1974/80 della Commissione, del 22 luglio 1980, recante modalità generali d'applicazione per l'esecuzione di talune azioni di aiuto alimentare nel settore dei cereali e del riso (8), modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 3323/81 (9) ; che è necessario precisare, per l'azione comunitaria prevista, le caratteristiche dei prodotti da fornire, nonché le condizioni di consegna ;

considerando che le misure previste dal presente regolamento sono conformi al parere del comitato di gestione per i cereali,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO :

*Articolo 1*

L'organismo d'intervento che figura nell'allegato è incaricato dell'attuazione delle procedure di mobilitazione e di fornitura in conformità delle disposizioni del regolamento (CEE) n. 1974/80, alle condizioni che figurano in allegato.

*Articolo 2*

Il presente regolamento entra in vigore il giorno successivo alla pubblicazione nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee.*

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles, il 1° aprile 1985.

*Per la Commissione*

Frans ANDRIESSEN

*Vicepresidente*

(1) GU n. L 281 dell'1. 11. 1975, pag. 1.
(2) GU n. L 107 del 19. 4. 1984, pag. 1.
(3) GU n. L 281 dell'1. 11. 1975, pag. 89.
(4) GU n. L 352 del 14. 12. 1982, pag. 1.
(5) GU n. L 54 del 23. 2. 1985, pag. 1.
(6) GU n. 106 del 30. 10. 1962, pag. 2553/62.
(7) GU n. L 263 del 19. 9. 1973, pag. 1.
(8) GU n. L 192 del 26. 7. 1980, pag. 11.
(9) GU n. L 334 del 21. 11. 1981, pag. 27.

*ALLEGATO I*

1. **Programma di esecuzione :** 1985.
2. **Beneficiario :** Etiopia.
3. **Luogo o paese di destinazione :** Etiopia.
4. **Prodotto da mobilitare :** frumento tenero.
5. **Quantitativo totale :** 70 000 tonnellate.
6. **Numero di partite :** 5 (5 × 14 000 t).
7. **Organismo d'intervento incaricato dell'attuazione della procedura :**

   Office national interprofessionnel des céréales (ONIC), 21, avenue Bosquet, F-Paris 7e (telex OFIBLE 200490 F).
8. **Mobilitazione del prodotto :** intervento.
9. **Caratteristiche della merce :** il frumento tenero deve essere di qualità sana, leale e mercantile e corrispondere almeno alla qualità panificabile richiesta per l'intervento, non potendo l'umidità essere superiore al 14,5 %.
10. **Condizionamento :** alla rinfusa +
    - — per ciascuna partita :

      285 000 sacchi di iuta nuovi, vuoti, di un peso minimo di 500 g, di una capacità di 50 kg, 150 aghi e il filo necessario ;
    - — iscrizione sui sacchi impressa con lettere di almeno 5 cm di altezza :

      il mese e l'anno d'imbarco, seguito da :

      « FOOD AID OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO THE PEOPLE OF ETHIOPIA ».
11. **Porto d'imbarco :** uno dei porti della Comunità.
12. **Fase di consegna :** cif.
13. **Porto di sbarco :** Massawa o Assab.
14. **Procedura da applicare per determinare le spese di fornitura :** gara.
15. **Termine ultimo per la presentazione delle offerte :** 16 aprile 1985, ore 12.
16. **Periodo d'imbarco :**
    - — dal 1° al 15 maggio 1985 (partita n. 1)
    - — dal 16 al 31 maggio 1985 (partita n. 2)
    - — dal 1° al 15 giugno 1985 (partita n. 3)
    - — dal 16 al 30 giugno 1985 (partita n. 4)
    - — dal 15 al 31 luglio 1985 (partita n. 5).
17. **Importo della cauzione :** 6 ECU/t.

*Note*

1. La possibilità di opzione tra i porti di Assab e di Massawa sussiste ancora e sarà tolta al più tardi nel momento in cui la nave entra nelle acque etiopiche.
2. Da inserire nel contratto di noleggio :

   « Questa fornitura costituisce un aiuto alimentare della Comunità economica europea. Nessun costo di coordinamento e di supervisione è compreso nel nolo ; di conseguenza, la tassa di 1,5 dollari USA abitualmente corrisposta non deve essere riscossa per questa nave ».
3. Il costo del condizionamento in sacchi della merce arrivata a destinazione è a carico dell'aggiudicatario.
4. L'aggiudicatario invia una copia dei documenti di spedizione, al seguente indirizzo : Delegazione della Commissione in Etiopia, tramite servizio « valigia diplomatica », Berlaymont 1/123, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles.

*BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II*

| Partiets nummer<br>Nummer der Partie<br>Αριθμός παρτίδων<br>Number of lot<br>Numéro du lot<br>Numero della partita<br>Nummer van de partij | Mængde (t)<br>Menge (t)<br>Τόνοι<br>Tonnage<br>Tonnage<br>Tonnellaggio<br>Hoeveelheid (t) | Lagerindehaverens navn og adresse<br>Name und Adresse des Lagerhalters<br>Όνομα και διεύθυνση εναποθηκευτού<br>Address of store<br>Nom et adresse du stockeur<br>Nome e indirizzo del detentore<br>Naam en adres van de depothouder | Lagerplads<br>Ort der Lagerhaltung<br>Τόπος αποθηκεύσεως<br>Town at which stored<br>Lieu de stockage<br>Luogo di accantonamento<br>Adres van de opslagplaats |
|---|---|---|---|
| 1 | 2 600 | CA de la région de Brienne-le-Château,<br>9, route de Perthes,<br>F-10500 Brienne-le-Château | Sessains (10) |
| | 3 375 | Coopérative de la providence agricole<br>de la Champagne,<br>2, rue Clément Ader,<br>F-51100 Reims | Sillery (51) |
| | 2 925 | SA Silo Négoce,<br>197, rue Le Plain,<br>F-51000 Courtisols | Châlons-sur-Marne (51) |
| | 3 100 | CA des producteurs de l'Aube-Champagne,<br>avenue de la Gare,<br>boîte postale 4,<br>F-10800 Saint-Julien-les-Villas | Thennebières (10) |
| | 14 000 | | |
| 2 | 8 000 | CA du Dunois,<br>25, rue du Pean,<br>F-28200 Châteaudun | Lutz-en-Dunois (28) |
| | 6 000 | UNCAC,<br>83, avenue de la Grande Armée,<br>F-75782 Paris Cedex 16 | La Grande Paroisse (77) |
| | 14 000 | | |
| 3 | 8 000 | CA du Dunois,<br>25, rue du Pean,<br>F-28200 Châteaudun | Lutz-en-Dunois (28) |
| | 6 000 | UNCAC,<br>83, avenue de la Grande Armée,<br>F-75782 Paris Cedex 16 | La Grande Paroisse (77) |
| | 14 000 | | |
| 4 | 3 975 | Établissements Meunier SA,<br>9, place du Grand Puits,<br>F-79190 Sauze-Voussais | Saint-Saviol (86) |
| | 3 442 | UCAP Saint-Saviol,<br>F-86400 Civray | Saint-Saviol (86) |
| | 3 300 | Établissements Bellanno,<br>zone industrielle,<br>F-79100 Thovars | Thovars (79) |
| | 3 283 | Agroberri SA,<br>136, rue Grand Saint-Paterne,<br>F-36100 Issoudun | Issoudun (36) |
| | 14 000 | | |
| 5 | 2 600 | CA de Juniville,<br>rue du Moulin,<br>F-08310 Juniville | Châtelet-sur-Retourne (08) |
| | 3 400 | CA des producteurs de l'Aube-Champagne,<br>avenue de la Gare,<br>boîte postale 4,<br>F-10800 Saint-Julien-les-Villas | Thennelières (10) |
| | 8 000 | UNCAC,<br>83, avenue de la Grande Armée,<br>F-75782 Paris Cedex 16 | La Grande Paroisse (77) |
| | 14 000 | | |